

## „DER DIENER ZWEIER HERREN“ VON CARLO GOLDONI

In Carlo Goldonis „Der Diener zweier Herren“ sind es gleich zwei Paare, die „können“ – wie es im Volkslied heißt – „zusammen nicht kommen“: zumindest lange Zeit nicht.

Denn Florindo hat in einem Duell den Bruder seiner Geliebten Beatrice getötet und ist nach Venedig geflohen. In Männerkleidern reist ihm Beatrice mit ihrem Diener Truffaldino in die Lagunenstadt nach. In jenem Wirtshaus, in dem Florindo abgestiegen ist, nehmen auch sie Quartier.

Auch Truffaldino wäre nach Heirat zumute, wenn er zuvor nur endlich einmal satt würde. Weil ihn wegen schlechter Entlohnung derart der Hunger plagt, nimmt er ein zweites Dienstverhältnis an – und dies ausgerechnet bei Florindo. Fortan hat Truffaldino alle Hände voll zu tun, seine doppelte Dienerschaft zu verschleiern. Bis die Lügen aufgedeckt und die beiden Totgesagten sich als heiratswillige Lebende wiederfinden, nehmen die Verwechslungen und Verwicklungen des Stücks ihren aberwitzigen Lauf.

Goldonis Stück ist 278 Jahre alt (1746 in Mailand uraufgeführt), aber taufsch in seinem schlagfertigen Sprachwitz und komödiantischen Einfallsreichtum. Der Diener Truffaldino erweist sich als akrobatischer Wortjongleur und überaus pifffiger Ehestifter. Am Ende bekommt er als Abgeltung des Schicksals in Gestalt der umworbenen Kammerzofe auch noch selber eine Ehefrau.

Oliver vom Hove



## DER AUTOR CARLO GOLDONI (1707 - 1793)



Goldoni erhielt seine erste wissenschaftliche Bildung an jesuitischen und dominikanischen Kollegien, studierte dann in Venedig und Pavia Jura und Philosophie. Währenddessen unternahm er den Versuch, als Schauspieler in einem Liebhabertheater aufzutreten. Nachdem er 1731 in Padua promoviert hatte, praktizierte er einige Zeit als Rechtsanwalt in Venedig.

Sehr bald aber nötigte ihn eine unglückliche Liebesangelegenheit Venedig plötzlich zu verlassen. 1734 schloss er sich einer Commedia-dell'arte-Truppe an, die er mit Texten für Gesang und Sprechtheater versorgte. Immer mit dem Schreiben von literarischen Texten beschäftigt, lebte Goldoni mehrere Jahre in verschiedenen Städten Oberitaliens, bis er in Genua die Bekanntschaft der Tochter eines Notars machte, die er 1736 heiratete.

Finanzielle Zwänge bewogen ihn 1743 den Beruf als Rechtsanwalt in der Toskana auszuüben. Er schrieb nun eine große Anzahl an Stücken, die den Geschmack des Publikums für eine neue Theater-Richtung öffnete.

Sein Ruhm verbreitete sich bald auch über Italiens Grenzen hinaus und verschaffte ihm 1761 einen Ruf nach Paris, um für das dortige Italienische Theater zu arbeiten. Er blieb die letzten 30 Jahre seines Lebens dort und König Ludwig XVI. ernannte ihn zum Sprachlehrer seiner Töchter und setzte ihm ein Gehalt von 3600 Livres aus, das er durch die Französische Revolution verlor. Der Nationalkonvent gestand es ihm wieder zu.

Er starb am 6. Februar 1793 mit 85 Jahren in Paris.

Oliver vom Hove



### DR. KARL RENNER-PLATZ - FESTSPIELBÜHNE

- ② KARTENBÜRO - Bürgerservice der Stadtgemeinde Stockerau
- ③ KONDITOREI HEINER - Ihr Konditor in Stockerau  
Dr. Karl Renner-Platz 1 • 02266 64 188 • www.heiner.co.at
- ④ VEGGIE-BRÄU - Bierpub, bio-vegane Speisen & Getränke  
Schulgasse 8 • 02266 72 604 • www.veggie-braeu.at
- ⑤ IHMS DAYLIGHT ART CLUB - Café/Bar & Galerie zum Alten Rathaus  
Hauptstraße 27 • 02266 625 0 525 • www.ihm.at
- ⑥ KUPFERDACHL  
Schießstattgasse 20 • 0664 5696965 • www.kupferdachl.com
- ⑦ HOTEL RESTAURANT DREI KÖNIGSHOF - GENUSSvolle Tradition  
Schillerstraße 3 • 02266 627 88 • www.dreikoenigshof.at
- ⑧ PIZZERIA CASTELLO  
Holdhausgasse 17 • 02266 62745 • www.pizzeria-castello.at
- ⑨ RESTAURANT SANTORINI in Stockerau  
Sparkassaplatz 2 • 02266 62510 • www.santorini-stockerau.at
- ⑩ TAVERNA FILOTIMO - Spezialitäten aus Griechenland  
Josef Wolfk Straße 10 • 02266 613 88 • www.filotimo.at
- ⑪ GASTHUBER'S RESTAURANT & BÜHNE - Österr. Spezialitäten  
Bahnhofplatz 9 • 02266 62 247 • www.gasthubers.at
- ⑫ 4 SEASONS  
Donaustrasse 26 • 0664 91 87 661 • 4-seasons.at
- ⑬ RESTAURANT STEINER „ZUR STADT WIEN“  
Brodschildstrasse 39 • 02266 623 53 • www.restaurantsteiner.at
- ⑭ CITY HOTEL STOCKERAU  
Hauptstraße 49 • 02266 62930 • www.cityhotel-stockerau.at
- ⑮ RÖTZER ZENTRUM STOCKERAU - EISSPEZIALITÄTEN, CAFÉ  
Sparkassaplatz 8 • 02266 71907 • www.roetzer.at

Alle Events rund um die Festspiele finden Sie auf [www.festspiele-stockerau.at](http://www.festspiele-stockerau.at)



### PARTNER



**Impressum:** Stadtgemeinde Stockerau, Rathausplatz 1, 2000 Stockerau,  
Tel.: +43 (0)2266 695, office@festspiele-stockerau.at, www.festspiele-stockerau.at  
Intendanz: Christian Spatzek • PR: Eva Zemanek • Grafik Design: AG MEDIA GmbH  
Für den Inhalt verantwortlich: Christian Spatzek  
© Festspiele Stockerau 2024 • Cover- & Ensemblefotos: © Ingo Folie

Druck- und Satzfehler vorbehalten.

FESTSPIELE  
STOCKERAU

60 JAHRE

DER DIENER  
ZWEIER HERREN  
CARLO GOLDONI



01. – 25. AUGUST 2024  
DR. KARL RENNER PLATZ

WWW.FESTSPIELE-STOCKERAU.AT

30 JAHRE THEATERFEST  
NIEDERÖSTERREICH



KULTUR  
NIEDERÖSTERREICH

## VEREHRTES PUBLIKUM!

Wir feiern heuer den 60. Geburtstag der Festspiele Stockerau! In dieser Jubiläumstimmung reisen wir mit dem Stück „Der Diener zweier Herren“ nach Venedig. Es ist das bekannteste Bühnenstück des italienischen Dramatikers Carlo Goldoni, in der gelungenen Bearbeitung von Peter Uwira, der die Komödie zu einem Singspiel machte.



Mit an Bord Nadja Maleh, Michelle Härle, Anna Sophie Krenn, Bernd Spitzer, Géza Terner, Kurt Hexmann, Christian Spatzek, Peter Edelmann, Bernadette Kizik, Christian Schiesser und als Truffaldino Christoph Fälbl. Der großartige Bühnenbildner Manfred Waba verwandelt den Stockerauer Kirchenplatz in eine Piazza, in eine Locanda und in Pantalones Haus.

Die Kostüme sind wie aus einem Gemälde entnommen von Barbara Langbein; die phantasievolle Maske im Stil der Commedia dell' arte gestaltet Barbara Demuth.

Die Arbeit und Organisation seitens des gesamten Festspielteams, das ein Jahr im Vorfeld in den Bereichen Planung, Abwicklung, Marketing & PR intensivste Arbeit leisten, ist großartig. Ich möchte mich an dieser Stelle herzlich bedanken!

Danken möchte ich aber auch meinem Lehrmeister Rolf Scharre, der mich nicht nur in Pantomime am Mozarteum Salzburg unterrichtete, sondern mir die Begeisterung für die-Commedia dell'arte einimpfte, die ich mit ihm als Pantalone und mir als Arlecchino dann einige Jahre beim „Fest in Hellbrunn“ (unter der Leitung von Oskar Fritz Schuh) ausleben konnte.

Durch die finanzielle Unterstützung der Kulturabteilung des Landes Niederösterreich, der vielen wunderbaren Sponsoren und der Stadtgemeinde Stockerau, können wir unser angestrebtes Ziel, Theater in hoher Qualität anzubieten, umsetzen. Wir sind stolzes Mitglied des Theaterfestes Niederösterreich, das übrigens 30-jähriges Bestehen feiert.

Wir heißen Sie mit offenen Armen herzlich willkommen!

In diesem Sinne wünsche ich: Buon divertimento!

Ihr Christian Spatzek  
Intendant der Festspiele Stockerau

## BESETZUNG

Truffaldino - CHRISTOPH FÄLBL  
Pantalone - BERND SPITZER  
Clarice - ANNA SOPHIE KRENN  
Dottore - CHRISTIAN SPATZEK  
Silvio - GÉZA TERNER  
Beatrice - NADJA MALEH  
Florindo - PETER EDELMANN  
Brighella - KURT HEXMANN  
Smeraldina - MICHELLE HÄRLE  
Kellner A - BERNADETTE KIZIK  
Kellner B und Träger - CHRISTIAN SCHIESSER



Regie/Intendanz - CHRISTIAN SPATZEK  
Bühne - MANFRED WABA  
Kostüme - BARBARA LANGBEIN  
Maske - BARBARA DEMUTH  
Musik und Bearbeitung - PETER UWIRA  
Assistentin - BERNADETTE KIZIK  
Festspielassistent - FLORIAN SCHNEPS  
Marketing & PR - EVA ZEMANEK



## VORSTELLUNGEN & SPIELTAGE

Vorstellungen von „Der Diener zweier Herren“ finden von 01. bis 25. August 2024 immer Donnerstag bis Sonntag statt.

### SPIELORT

Dr. Karl Renner Platz, 2000 Stockerau

### PREMIERE

DO 01 AUGUST 19:30

### SPIELTAGE

FR 02 AUGUST 19:30	FR 16 AUGUST 19:30
SA 03 AUGUST 19:30	SA 17 AUGUST 19:30
SO 04 AUGUST 18:30	SO 18 AUGUST 18:30
DO 08 AUGUST 19:30	DO 22 AUGUST 19:30
FR 09 AUGUST 19:30	FR 23 AUGUST 19:30
SA 10 AUGUST 19:30	SA 24 AUGUST 19:30
SO 11 AUGUST 18:30	SO 25 AUGUST 18:30
DO 15 AUGUST 19:30	



### OPENAIR-BENEFIZ-SONDERPOSTAMT

DO, 1. AUGUST 2024, 15.00 - 18.00 UHR  
FESTSPIELBÜHNE STOCKERAU

PHILATELIE-TAGSMARKE DER ÖSTERR. POST

SONDER-STEMPEL

ME3 JUBILÄUMS-BLOCK

Infos und Belegbestellungen per Mail: [sonderpostamt-2024@gmx.at](mailto:sonderpostamt-2024@gmx.at)

Der Reinerlös des Sonderpostamtes fließt in die diesjährige karitative Aktion der Festspiele Stockerau.

## TICKETS

Kategorie 1 € 55  
Kategorie 2 € 50  
Kategorie 3 € 42  
Kategorie 4 € 35  
Kategorie 5 € 23

### VORVERKAUFSTELLEN

Tickets sind bei den folgenden Vorverkaufsstellen erhältlich:  
www.wien-ticket.at (Tel. 01 58885) • www.oeticket.com  
Bürgerservice der Stadtgemeinde Stockerau • Tel.: 02266 67689  
und über die Website • www.festspiele-stockerau.at



### ERMÄSSIGUNGEN

jeweils mit Ausweis

Behindertenermäßigung ab 70% (mit Pass): 50% Ticketermäßigung  
Rollstuhlfahrer:innen: kostenlos  
Begleitperson Rollstuhlfahrer:in: 50% Ticketermäßigung  
Jugendliche bis 18 / Studenten bis 26 / Zivil- u. Präsenzdienner  
Senioren ab 60 / ARBÖ / ÖAMTC (Mitgliedskarte)  
Raiffeisen-Debitkarte / HYPO NOE-Debitkarte  
Ö1 (Mitgliedskarte) / AK-Niederösterreich  
sowie ÖGB Mitglieder / Gruppe ab 15 Personen

Detailinfos zu allen Ermäßigungen auf [www.festspiele-stockerau.at](http://www.festspiele-stockerau.at)



ÖGB

Markus Wieser AK Niederösterreich-Präsident | ÖGB NÖ-Vorsitzender [kultur@aknoe.at](mailto:kultur@aknoe.at)

### WIR MACHEN KULTUR LEISTBAR

Die Festspiele Stockerau bieten unseren Mitgliedern als Kulturpartner\*in erstklassige Kultur in der Region.

Und mit Ihrer AK-SERVICE-KARTE sparen Sie 15% beim Ticketkauf.

Ich wünsche Ihnen gute Unterhaltung.

**15%**  
Service-Card  
ERMÄSSIGUNG  
für AK Niederösterreich  
und ÖGB Mitglieder  
(Ausweisungspflicht)

### KARTEN



FESTSPIELE STOCKERAU

Dr. Karl Renner Platz, 2000 Stockerau | Tel.: +43 (0)2266 67689

[WWW.FESTSPIELE-STOCKERAU.AT](http://WWW.FESTSPIELE-STOCKERAU.AT)

FESTSPIELE  
STOCKERAU

JAHRE  
60

